

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

**Curso académico: 2020/2021**

<b>Identificación y características de la asignatura</b>			
Código	500660	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo idioma extranjero I (Alemán)		
Denominación (inglés)	Second Foreign Language I (German)		
Titulaciones	Lenguas y Literaturas Modernas - Portugués		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	3º	Carácter	Básica
Módulo	Formación Básica		
Materia	Idioma Moderno		
<b>Profesor/es</b>			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Alfonso Corbacho Sánchez	219	alcorsan@unex.es	<a href="http://www.gafyl.es">www.gafyl.es</a>
Área de conocimiento	Filología Alemana		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
<b>Competencias</b>			
<p><b>Básicas y Generales</b></p> <p>CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado</p> <p>CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en todas las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.</p> <p>CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental del segundo idioma y de sus variantes.</p> <p>CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.</p>			
<p><b>Transversales</b></p> <p>CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</p> <p>CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.</p> <p>CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.</p> <p>CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.</p>			

<p><b>Específicas</b>  CE3 - Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.  CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.</p>
<b>Contenidos</b>
Breve descripción del contenido
<p>Conocimiento y análisis científico del idioma alemán en un nivel básico de su estructura fonológica, morfosintáctica y léxico-semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso. Dominio instrumental de la lengua en situaciones de uso habituales conforme al nivel A1 del <i>Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas</i>.</p>
Temario de la asignatura
<p>Denominación del tema 1: "<i>Start auf Deutsch-Café d'</i>"  Contenidos del tema 1:  - Saludar  - Presentarse y presentar a otra persona (nombre, procedencia y lugar de residencia)  - Deletrear nombres  - Conocer a alguien: comenzar una conversación  - Saludar  - Pedir y pagar algo en una cafetería  - Formular preguntas (<i>W-Fragen</i>)  Textos:  - Carta de bebidas, guía telefónica, facturas  Expresión e interacción escrita :  - Escribir números del 1 al 1000  - Escribir información personal: nombre, procedencia, número de teléfono  Realidad cultural:  - Información sobre la ciudad alemana "Frankfurt am Main"  - El Euro y la Unión Europea  Comunicación intercultural:  - Nombres y apellidos en los diferentes países  Fonética:  - Entrenar pronunciación: el alfabeto  - Acento de las palabras: nombres  - Pronunciar verbos y números del 1 al 1000  Vocabulario:  - Reconocer y comprender internacionalismos del idioma alemán  - Nombres  - Países  Contenidos gramaticales:  - Conjugar verbos: completar las desinencias de los verbos  - Conjugar los verbos: presente del indicativo (singular y plural)</p>

<p>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.</li> </ul>
<p>Denominación del tema 2: "<i>Im Sprachkurs</i>"</p> <p>Contenidos del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombrar objetos</li> <li>- Preguntar por objetos en el aula</li> <li>- Solicitar información</li> <li>- Solicitar repeticiones</li> </ul> <p>Realidad cultural:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Uso de la palabra "Entschuldigung" como marcador de cortesía</li> </ul> <p>Fonética:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Entrenar pronunciación de las metafonías: "<i>Umlaute: ä, ö, ü</i>"</li> <li>- Entrenar pronunciación de los artículos en singular y plural</li> <li>- Repetir palabras (acento tónico)</li> </ul> <p>Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los sustantivos (singular y plural)</li> <li>- Los artículos definidos</li> <li>- Los artículos indefinidos</li> <li>- Los artículos de negación</li> <li>- Las palabras compuestas: "<i>das Büro-der Stuhl: der Bürostuhl</i>"</li> <li>- verbos: "<i>schreiben, hören, buchstabieren</i>", etc.</li> <li>- sustantivos: "<i>das Buch, das Wörterbuch, die Tafel</i>", etc.</li> </ul> <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.</li> </ul>
<p>Denominación del tema 3: "<i>Städte – Länder – Sprachen</i>"</p> <p>Contenidos del tema 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Formular preguntas y respuestas acerca de países, ciudades y lugares de interés</li> <li>- Hablar acerca de los idiomas</li> <li>- Practicar la pregunta con respuesta sí/no (<i>Ja/Nein</i>)</li> </ul> <p>Expresión e interacción escrita:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Escribir textos cortos en 1ª persona</li> </ul> <p>Realidad cultural:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lugares de interés en Europa</li> <li>- Países vecinos: Alemania, Austria, Suiza</li> </ul> <p>Actividades de la vida diaria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identificar la ubicación de las ciudades de los países de habla alemana</li> </ul> <p>Fonética:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Marcar la entonación en las oraciones</li> <li>- Marcar la entonación en las preguntas</li> </ul> <p>Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Oraciones interrogativas: ("<i>W-Fragen: Wie?, Woher?, Wo?, Was?</i>")</li> <li>- Oraciones enunciativas</li> <li>- Preguntas con respuesta sí/no (Satzfrage)</li> <li>- El tiempo pretérito del verbo "<i>sein</i>"</li> <li>- Reglas sintácticas: posición del verbo en la oración</li> <li>- Uso del artículo con nombres y países</li> </ul> <p>Vocabulario:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Idiomas</li> <li>- Nombres de ciudades, países y lugares de interés</li> <li>- Puntos cardinales</li> </ul>

<p>Descripción de las actividades prácticas del tema 3:          -Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.</p>
<p>Denominación del tema 4: "<i>Menschen und Häuser</i>"          Contenidos del tema 4:          - Describir la vivienda          - Hablar sobre personas y objetos          Realidad cultural:          - "<i>Wohnen interkulturell</i>"          Actividades de la vida diaria:          - La mudanza          - Vivir en otro país: interculturalidad          Fonética:          - Pronunciación de "ch"          - Pronunciación de las palabras compuestas: "<i>schreiben- der Tisch: der Schreibtisch</i>"          - Pronunciación de los pronombres personales y los artículos posesivos          Contenidos gramaticales:          - Pronombres personales          - Artículos posesivos en nominativo          - Posición de los adjetivos en la frase          - Intensificación de los adjetivos con "zu"          Vocabulario:          - Palabras y verbos relacionados con:          * la vivienda: "<i>das Hochhaus, der Altbau, die Wohnung</i>", etc.          * los muebles: "<i>das Bett, der Tisch</i>", etc.          - Adjetivos: "<i>groß, klein, teuer</i>", etc.</p>
<p>Descripción de las actividades prácticas del tema 4:          -Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.</p>
<p>Denominación del tema 5: "<i>Termine-Orientierung</i>"          Contenidos del tema 5:          - Preguntar e indicar la hora          - Formular preguntas y respuestas sobre temas relacionados con la rutina diaria          - Solicitar una cita          - Aceptar o rechazar una propuesta de cita          - Disculparse por el retraso y utilizar excusas          - Preguntar y responder sobre dónde viven y trabajan las personas          - Preguntar y responder sobre cómo llegar al trabajo          - Orientarse dentro de un edificio          - Describir imágenes empleando preposiciones de lugar + declinación dativa          Expresión e interacción escrita:          - Escribir la hora          Realidad cultural:          - Días festivos en los países de habla alemana          - Investigación en internet: Leipzig y sus museos, lugares de interés y películas          Textos:          - Cartelera de espectáculos, letrero del médico          - Mapa de la ciudad, calendario, folleto, plano de los pisos de un edificio          Fonética :          - Diferenciar los sonidos de "k" y "g" al final de las palabras          - Diferenciar los sonidos "p" y "b" o "t" y "d"          - Distinguir entre los fonemas "f", "v" y "w"</p>

Contenidos gramaticales:

- Preguntas temporales (*W-Fragen*)
- Preposiciones temporales
- El tiempo pretérito del verbo "*haben*"
- Negación con "*nicht*"
- Posición de los verbos separables
- Posición de la partícula „es“.
- Uso de las preposiciones de lugar con dativo
- Números ordinales

Vocabulario:

- La hora
- Días de la semana
- Edificios
- Oficina
- Medios de transporte

Descripción de las actividades prácticas del tema 5:

- Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.

### Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	ORD	SEM	TP	EP
1	22	4				4	1	13
2	23	5				5		14
3	30	6				6		17
4	31	7				7		17
5	32	7				7	1	17
<b>Evaluación</b>	12	1				1		10
<b>TOTAL</b>	<b>150</b>	<b>30</b>				<b>30</b>	<b>2</b>	<b>88</b>

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### Metodologías docentes

Clases magistrales y expositivas: Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

Planteamiento y resolución de problemas: Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

Elaboración y realización de proyectos: Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.

Seminarios o talleres monográficos: Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

Tutorías académicas y profesionales: Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

Aprendizaje autónomo: Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

Actividades de evaluación: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

### Resultados de aprendizaje

- Comprensión y expresión básica correcta y fluida en una segunda lengua extranjera
- Realización exitosa de los exámenes y trabajos de las distintas materias y asignaturas.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios del grado.

### Sistemas de evaluación

- Participación activa y continuada en las actividades de clase (5%). Valoración de la capacidad del alumno para la resolución de ejercicios y cuestionarios, la participación en debates, las exposiciones orales, la formulación de preguntas y la resolución de dudas, que demuestre un atento seguimiento de la clase.
- Registro de actividades parciales a lo largo del curso (10%). Realización de manera individual o en grupos, de ejercicios, resolución de casos, fichas de trabajo, análisis de materiales, comentarios de texto y elaboración de proyectos propuestos por el profesor con el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante. Dichos trabajos podrán ser objeto de análisis y debates posteriores en el aula o en entrevistas con el profesor.
- Prueba final de desarrollo escrito (60%). Verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un período de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo: preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc.
- Prueba final de realización oral (25%). Verificación y evaluación de conocimientos, de destrezas orales y auditivas, de exposición y comunicación a través de la modalidad de entrevista, de diálogo sobre temas vinculados con la materia, de ejercicios de comprensión auditiva, de presentación oral, etc.

Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de

2016) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura. La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante durante las tres primeras semanas de cada semestre y se realizará mediante escrito dirigido al profesor coordinador de la asignatura. La prueba final alternativa debe garantizar que el estudiante "ha adquirido todas las competencias de la asignatura". Por ello, se utilizarán los mismos criterios de evaluación que en la evaluación continua. En cuanto a esta prueba final de carácter global, será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito (70 % de la nota final) como la prueba final de desarrollo oral (30% de la nota final) para aprobar la asignatura. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

### **Criterios de evaluación de la asignatura:**

Para aprobar la asignatura el alumno deberá superar tanto la prueba final de desarrollo escrito como la prueba final de realización oral. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

Por lo que respecta a las convocatorias, se distingue:

1. Convocatoria Ordinaria:

Se registrará por el sistema y criterios mencionado anteriormente.

2. Convocatoria Extraordinaria:

A aquellos alumnos que no hayan superado la materia en la convocatoria ordinaria, no se les conservará la nota obtenida en ninguno de los apartados precedentes.

Para los alumnos que no hayan podido asistir a las clases y deseen presentarse en julio, como también para los que adelanten la convocatoria y no hayan superado la materia, no se tendrá en cuenta el apartado de la evaluación continua. Por tanto, la prueba escrita supondrá un 70% y la prueba oral el 30% del total de la nota final.

Se aplicará el sistema de calificaciones recogido en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

## **Bibliografía (básica y complementaria)**

### **Bibliografía básica**

#### LIBRO DE TEXTO

Funk, H. et al. (2006), *Studio d A1. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch*, Berlín: Cornelsen.

#### DICCIONARIOS

Müller, H. & Haensch, G. (2001), *Alemán Diccionario Grande. Español-Alemán y*

*Alemán-Español*, Berlín: Langenscheidt.

Slaby, R. J./Grossmann, R./Illig, C. (2012), *Diccionario de las lenguas española y alemana: español-alemán/deutsch-spanisch*, Barcelona: Herder.

### **Bibliografía complementaria**

Castell, A. (2005), *Gramática de la lengua alemana*, Madrid: Editorial Idiomas.

Castell, A. & Brauceck, B. (2000), *Ejercicios – Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Idiomas.

Clamer, F. & Heilmann, E. (1999), *Übungsgrammatik für die Grundstufe*, Bonn: Liebaug-Dartmann.

Corcoll, B. & Corcoll, R. (2001), *Programm. Alemán para hispanohablantes*, 2 vols., Barcelona: Herder.

Dittrich, R. / Frey, E. (2005), *Sequenzen. Übungsgrammatik*, Berlín: Cornelsen.

Fandrych, Ch. & Tallowitz, U. (2000), *Klipp und Klar: Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch*, Stuttgart: Klett.

Funk, H. et al. (2009), *Deutsche Grammatik*, Berlín: Cornelsen.

Funk, H. & Koenig, M. (2009), *Kompaktgrammatik. Deutsch als Fremdsprache zum schnellen Nachschlagen*, Berlín: Cornelsen.

Gerngroß, G. et al. (2001), *Grammatik kreativ. Materialien für einen lernerzentrierten Grammatikunterricht*, Berlín: Langenscheidt.

Heringer, H. J. (2002), *Deutsch Express. Lernergrammatik – Deutsch als Fremdsprache*, Berlín: Cornelsen.

Hoberg, R. & Hoberg, U. (2004), *Der kleine Duden. Gramática del alemán*, Mannheim - Madrid: Hueber - Editorial Idiomas.

Jin, F. & Voß, U. (2011), *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Grammatik - kein Problem*, Berlín: Cornelsen.

Jin, F. & Voß, U. (2014), *Grammatik aktiv. Üben – Hören - Sprechen*, Berlín: Cornelsen.

Lemcke, Ch. & Rohrman, L. (2006), *Grammatik Intensivtrainer*, Berlín: Langenscheidt.

Rusch, P. & Schmitz, H. (2007), *Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1*, Berlín: Langenscheidt.

### **Otros recursos y materiales docentes complementarios**

Como apoyo a la actividad docente se podrán emplear las siguientes páginas web asociadas al alemán como lengua extranjera:

<http://hoerbuch.de>

<http://www.clickdeutsch.de/cms/website.php>

<http://www.cornelsen.de/sprachtest>

<http://www.d-a-f.net>

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>

<http://www.deutsch-online.com/>

<http://www.goethe.de>

<http://www.hueber.de>

<http://www.interdeutsch.de>

<http://www.klett.de>

<http://www.unterrichtsmaterialien.de>

### **RECOMENDACIONES**

Los objetivos y procedimientos didácticos de esta asignatura requieren de los alumnos lo siguiente:

1. Asistir con regularidad a las sesiones presenciales del curso.
2. Participar activamente en el desarrollo de las clases.
3. Realizar las actividades prácticas propuestas (ejercicios, exposiciones orales, trabajos grupales, redacciones, traducciones, etc.).
4. Tener presente las sugerencias del profesor referidas a la lectura obligatoria.